



- **MANUAL PARA LA INSTALACION, USO Y MANTENIMIENTO DE LOS PROYECTORES KRIPSOL.**
- **MANUAL FOR THE INSTALLATION, USE AND MAINTENANCE OF KRIPSOL UNDERWATER LIGHTS.**
- **MANUEL POUR L'INSTALLATION, L'UTILISATION ET LA MAINTENANCE DES PROJECTEURS KRIPSOL.**
- **ANLEITUNG FÜR BEDIENUNG, INSTALLATION, ANWENDUNG UND WARTUNG DER STRAHLER KRIPSOL.**
- **MANUALE PER L'INSTALLAZIONE, L'USO E LA MANUTENZIONE DELLE LUCI KRIPSOL.**



**Modelos / Models / Modèles / Modelle / Modelli:  
PHB13.C - PHBM13.C - PHC13.C - PHCM13.C  
PLB13.C - PLBM13.C - PLC13.C - PLCM13.C**



**ESPAÑOL**

**3**

**ENGLISH**

**8**

**FRANÇAIS**

**13**

**DEUTSCH**

**18**

**ITALIANO**

**23**



## 1. DESCRIPCIÓN

### 1.1

Los proyectores KRIPSOL están contruidos en ABS inyectado color blanco, material inalterable a los agentes físicos y químicos y en polipropileno con carga de fibra.

### 1.2 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS.

- Los proyector KRIPSOL, están diseñados para la utilización con lámpara parabólica hasta 300 vatios.
- Debe utilizarse sumergido en agua dulce o ligeramente tratada.
- Aconsejamos que su colocación no supere los 1,5 m de profundidad. Para profundidades superiores se debe consultar con nuestro departamento técnico.
- El grado de protección del proyector es IP68. Tensión de seguridad 12V (corriente alterna).
- El proyector ha sido diseñado y montado acorde a las normas internacionales de seguridad CEI 60598-2-18:1993 (Luminarias para piscinas y usos análogos).
- Este proyector es un receptor eléctrico clase III.
- El fabricante no es responsable de montajes, instalaciones, puestas en funcionamiento, manipulación o incorporación de componentes, que no se hayan realizado en las instalaciones del mismo.

## 2. GENERALIDADES

### 2.0 INTRODUCCIÓN.

Este manual contiene las instrucciones necesarias para la instalación, el uso y el mantenimiento del proyector KRIPSOL para piscinas. Para obtener de él las

prestaciones que el fabricante indica en las Hojas de Características, es necesario que se cumplan y sigan correctamente todas las recomendaciones dadas en este Manual. Esto permitirá trabajar con un equipo seguro y duradero.

El proveedor del equipo facilitará al usuario información complementaria, si éste la requiere.

### 2.1 SIGNOS DE SEGURIDAD EN EL MANUAL DE INSTRUCCIONES.

Aquellas instrucciones que se refieren a los riesgos para las personas, se destacan con los dos símbolos siguientes:

Precaución por  
peligro en  
general



Norma DIN  
4844-W9

Precaución por  
peligro descarga  
eléctrica



Norma DIN  
4844-W8

Otras instrucciones que estén relacionadas con el funcionamiento del equipo y cuya falta de cumplimiento pueda dañarlo físicamente, se destacan con la inscripción:

**ATENCIÓN**

### 2.2 RESPONSABILIDAD.

El no cumplimiento de las instrucciones dadas por el fabricante en este Manual, para la elección, manejo, instalación, puesta en marcha y mantenimiento de la unidad, libera al fabricante o distribuidor de responsabilidades por accidentes posibles a las personas o daños causados al resto de las instalaciones, ocasionando, además, la pérdida de la garantía.

### 3. INSTRUCCIONES GENERALES RELATIVAS A SEGURIDAD DEL USUARIO

#### 3.1



Sólo se podrá garantizar la seguridad del servicio del proyector suministrado si su uso corresponde a lo indicado en los esquemas de las páginas 28+35. Nunca se deberán sobrepasar las condiciones y límites de trabajo indicados en este manual (capítulo 1.2 Características Técnicas y 5.4 Advertencias). Es obligatorio cumplir con lo legislado por las Normas de Seguridad vigentes en cada país.

#### 3.2



Asegurarse que el proyector se ha seleccionado adecuadamente a la aplicación a la que va destinado y que su estado, instalación, puesta en marcha y posterior uso sean correctos. Ver capítulo 1.2 (Características Técnicas).

#### 3.3



Las operaciones de instalación, reparación y mantenimiento se harán siempre con el proyector desconectado de la red de alimentación eléctrica.

#### 3.4



Mientras el proyector esté en funcionamiento no puede ser desplazado, ni corregida su posición. Estas operaciones se harán siempre con el proyector desconectado de la red eléctrica.

#### 3.5



El accionamiento de los elementos eléctricos de conexión-desconexión o seguridad no puede hacerse con presencia de humedad, poniendo especial cuidado en la que pueda existir en las manos del operario, en su calzado o superficies de contacto.

#### 3.6



Los repuestos necesarios serán los originales del fabricante o los recomendados por él. El uso de otros, o de originales rectificadas por terceros no están permitidos y **exhimen** al fabricante o distribuidor de sus responsabilidades.

#### 4. EMBALAJE, TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO

##### 4.1

###### ATENCIÓN

El fabricante suministra el equipo protegido con el embalaje adecuado, para que al transportarlo o almacenarlo no sufra daños que impidan su correcta instalación y/o funcionamiento.

##### 4.2

###### ATENCIÓN

El usuario, a la recepción del equipo, comprobará inicialmente estos puntos:

- Estado de embalaje exterior; si presenta signos de deterioros importantes, lo hará constar formalmente a quien se lo entrega.
- Verificará también el estado del contenido; y si éste presentase desperfectos que presumiblemente impidiesen su correcto funcionamiento, lo comunicará, también formalmente, al proveedor en un plazo máximo de 8 días desde el de la recepción.

##### 4.3

###### ATENCIÓN

Las condiciones de almacenamiento serán tales que garanticen el buen estado de conservación del equipo. Señalamos por su especial importancia las de evitar ambientes de humedad acusada u otros donde puedan producirse cambios bruscos de temperaturas (producen condensaciones).

#### 5. INSTALACIÓN Y MONTAJE

##### 5.1. EMPLAZAMIENTO.

###### ATENCIÓN

Los proyectores KRIPSOL están diseñados para empotrar en piscinas de nueva construcción de hormigón, poliéster o liner. La fijación del proyector al nicho es mediante dos tornillos de acero inoxidable A2.

- **Modelo PHB 13.C**, para piscinas de hormigón. LUZ BLANCA
- **Modelo PHBM 13.C**, para piscinas de hormigón con cable y pasacable. LUZ BLANCA
- **Modelo PHC 13.C**, para piscinas de hormigón. LUZ 11 COLORES
- **Modelo PHCM 13.C**, para piscinas de hormigón con cable y pasacables. LUZ 11 COLORES
- **Modelo PLB 13.C**, para piscinas de poliéster o liner. LUZ BLANCA
- **Modelo PLBM 13.C**, para piscinas de poliéster o liner con cable y pasacable. LUZ BLANCA
- **Modelo PLC 13.C**, para piscinas de poliéster o liner. LUZ 11 COLORES
- **Modelo PLCM 13.C**, para piscinas de poliéster o liner con cable y pasacables. LUZ 11 COLORES

## 5.2. MONTAJE.



Se pondrá especial atención en cuanto a la salida que vamos a utilizar en el nicho del proyector (pieza nº 18, pag. 36÷39), ya que éste cuenta con dos posibles salidas de cable, una lateral y otra frontal.

Una vez decidida cual se va a utilizar, a ésta le acoplaremos el prensaestopas (pieza nº13, pag. 36÷39) (elemento de anclaje del cable contra la torsión y el estiramiento). En la otra, colocaremos el tapón exagonal (pieza nº19, pag. 36÷39) para realizar el cierre hidráulico oportuno.

La distancia aconsejada para la instalación del proyector sera de 500÷700mm. desde el nivel del agua, (ver pag. 31, Figura 4).

El proyector se recibe en su embalaje, montado y con el cable enrollado en su alojamiento (únicamente en los modelos suministrados con el mismo). En estos modelos, también se suministra el pasacables (pieza nº 20, pag. 37 y 39) con los terminales en M20 para conexión al cuerpo (pieza nº18, pag. 36÷39) y en 3/4" para su conexión a la caja de conexiones.

Para realizar su instalación, hay que seguir los siguientes pasos que a continuación se indican:

**1** - Extraer el proyector de su embalaje y desenrollar el cable.

**2** - Realizar la selección de la salida que se va a utilizar en el cuerpo (pieza nº 18, pag. 36÷39). Una vez realizada dicha selección, acoplar por el exterior del cuerpo del proyecto el pasacables (pieza nº 20, pag. 37 y 39) a la salida seleccionada (para los modelos suministrados con el mismo). Ver pag. 28, Figura 1, 1A, 1B.

**3** - Realizar la instalación del nicho del proyector (pieza nº 18, pag. 36÷39). Si es para piscina de hormigón, empotrándolo en la pared, o mediante su gunitado. Si es para piscina de poliéster o liner, mediante las dos juntas (pieza nº 17, pag. 38÷39), el aro liner (pieza nº 15, pag. 38÷39) y la tornillería (pieza nº 14, pag. 38÷39) suministrada. Ver pag. 29, Figura 2.

**4** - Una vez instalado el cuerpo, introducir el terminal del cable por el prensaestopas (pieza nº 13, pag. 36÷39) del cuerpo y asegurarse, apretando éste, que el cable está perfectamente sujeto y con el cierre hidráulico oportuno.

**5** - Posteriormente seguir los pasos indicados en las páginas 30÷35, Figuras 3÷8.

### 5.3. DESMONTAJE.



Para substituir la lámpara, extraeremos el proyector, para ello, debemos seguir los siguientes pasos:

**1** - Aflojar los dos tornillos del embellecedor del proyector y empujar los mismos hacia dentro con los dedos para que quede liberado del cuerpo del proyector. Ver Figura 7÷8, pag. 34÷35.

**2** - Mientras se empujan los dos tornillos con los dedos, tirar del embellecedor hacia fuera hasta extraer todo el conjunto y elevarlo fuera del agua.

**3** - Retirar el embellecedor del conjunto de la lámpara/portálámparas según Figura 6, pag. 33.

**4** - Aflojar hasta retirar las seis tuercas que sujetan el conjunto. Ver Figura 4, pag. 31.

**5** - Aflojar la capucha del prensaestopas para liberar el cable y poder así extraer la lámpara.

**6** - Aflojar los tornillos de anclaje del cable a la lámpara y liberar la lámpara.

**7** - Colocar la nueva lámpara y seguir los puntos marcados anteriormente de forma inversa.

**8** - Una vez montado el conjunto lámpara / portálámparas, montar el embellecedor y seguir los pasos indicados en el punto 5 del apartado 5.2. del montaje.

### 5.4. ADVERTENCIAS.

#### ATENCIÓN

**1** - Las personas que instalen o manipulen los proyectores deben poseer la cualificación adecuada y conocimiento de las normas IEC364-7-702: INSTALACIONES ELECTRICAS EN EDIFICIOS. INSTALACIONES ESPECIALES. PISCINAS.

**2** - No manipular el proyector si está bajo tensión.

**3** - No encender el proyector fuera del agua.

**4** - La tensión de alimentación no debe ser superior a 12 Volt. en corriente alterna.

**5** - No utilizar otra lámpara distinta a la referencia KRIPSOL (**LPW13 Y LPC13**).

**6** - En el caso de los modelos de proyectores adquiridos sin cable, el cable a utilizar debe ser obligatoriamente de las siguientes características:

- Manguera bipolar con un diámetro exterior máximo de 14 mm.
- Tipo de manguera HØ7RN-F con sección de cable de 2x1,5 mm<sup>2</sup> que debe cumplir la siguiente normativa:
  - UNE 21027.
  - HD22 (EI4 / EM2).
  - Clase 5/6.
  - Tensión nominal 0,6 / 1 KV.
  - IEC 60332-1 / EN 50265.
  - AG2.
  - AD8 Sumergido.

## 1. DESCRIPTION

**1.1** KRIPSOL underwater lights are manufactured from white, injection moulded ABS, a material which is unaltered by physical and chemical agents, and in fibre-reinforced polypropylene.

### 1.2 TECHNICAL CHARACTERISTICS.

- KRIPSOL underwater lights are designed for use with lamps up to 300 watt parabolic bulb.
- They should be used submerged in fresh or slightly treated water.
- We do not recommend that the light unit be fitted at a depths of more than 1,5 m. For fitting at greater depths, consult our technical department.
- The degree of protection of the underwater light is IP68. The safety voltage is 12V (alternating current).
- The underwater light has been designed and assembled according to the international safety standards CEI 60598-2-18: 1993 (Luminaires for Swimming Pools and Similar Applications)
- This underwater lights is an electrical receptor class III.
- The manufacturer is not responsible for assembly, installation, operational start-up, handling or the incorporation of components that have not been made in the manufacturer's facilities.

## 2. GENERAL POINTS

### 2.0 INTRODUCTION.

This manual contains the instructions necessary for the installation, use and maintenance of KRIPSOL underwater lights in a swimming pool. In order to obtain the performances described in the specifications sheet, all the recommendations given in this manual

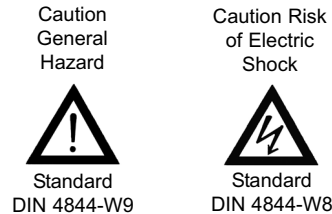
must be complied with and followed correctly.

This will make it possible to use the lights in a way that ensures that they are safe and long lasting.

The equipment supplier will provide the user with complementary information if he so requires.

### 2.1 SAFETY SYMBOLS USED IN THE INSTRUCTION MANUAL.

Instructions which refer to personal safety are marked with the following symbols:



Other instructions relating to operation which must be complied with in order to avoid physical damage to the equipment are marked thus:

**CAUTION**

### 2.2 LIABILITY.

Failure to comply with the instructions given by the manufacturer in this manual regarding the selection, handling, installation, operational start-up and maintenance of the lights shall free the manufacturer or distributor from any possible liability for accidents affecting persons or damage to other installations, and shall, moreover, result in the cancellation of the guarantee.

### 3. GENERAL INSTRUCTIONS REGARDING USER SAFETY

#### 3.1



The safety of the underwater lights supplied shall only be guaranteed if they are used in accordance with the schematics on pages 28+35. The operating conditions and limits stated in this manual must under no circumstances be exceeded (chapter 1.2 Technical Characteristics and 5.4 Warnings). Compliance with legislation on safety standards in the relevant country is obligatory.

#### 3.2



Ensure that the underwater lights have been selected appropriately for the application for which they are to be used, and that their condition, installation, start-up and subsequent use are correct. See chapter 1.2 (Technical Characteristics).

#### 3.3



Installations, repair and maintenance operations must always be carried out with the underwater lights disconnected from the electricity supply.

#### 3.4



The underwater light should not be moved, or its position adjusted, while it is in use. It must always be disconnected from the electricity supply before operations of this kind are carried out.

#### 3.5



The electrical connection/disconnection or safety devices must not be actuated in the presence of moisture. Special care must be taken to avoid damp on the operator's hands, footwear or other contact surfaces.

#### 3.6



The necessary spares must be the manufacturer's original or recommended parts. Use of other parts or originals that have been modified by third parties is not allowed and shall **free** the manufacturer from all liability.

#### 4. PACKAGING, TRANSPORT AND STORAGE

##### 4.1

#### CAUTION

The manufacturer supplies the lights protected by appropriate packaging to ensure that during transport or storage they do not suffer damage that would prevent their correct installation and/or operation.

##### 4.2

#### CAUTION

The user, on receiving the lights, should check the following points:

- Condition of the external packaging. If it shows signs of significant deterioration, the delivery service should be formally notified.
- Also, check the state of the contents. If any damage is apparent that may prevent correct functioning, the supplier should be formally notified within 8 days of reception.

##### 4.3

#### CAUTION

The storage conditions shall be such as to guarantee the correct state of conservation of the lights.

It is especially important to avoid extremely damp environments or other environments that may cause abrupt changes in temperature (condensation).

#### 5. INSTALLATION AND ASSEMBLY

##### 5.1. SITING.

#### CAUTION

KRIPSOL underwater lights are designed to be built in to new swimming pools, whether they are constructed using concrete, polyester or use a liner. The underwater light is held into its housing by two stainless-steel A2 screws.

- **PHB 13.C Model.**

For concrete swimming pools.  
WHITE LIGHT.

- **PHBM 13.C Model.**

For concrete swimming pools, including cable and grommet.  
WHITE LIGHT.

- **PHC 13.C Model.**

For concrete swimming pools,  
11 COLOURS.

- **PHCM 13.C Model.**

For concrete swimming pools, including cable and grommet.  
11 COLOURS.

- **PLB 13.C Model.**

For polyester or liner swimming pools,  
WHITE LIGHT.

- **PLBM 13.C Model.**

For polyester or liner swimming pools, including cable and grommet.  
WHITE LIGHT.

- **PLC 13.C Model.**

For polyester or liner swimming pools,  
11 COLOURS.

• **PLCM13 .C Model.**

For polyester or liner swimming pools,  
Includes cable and grommet.

11 COLOURS

**5.2. ASSEMBLY.**



Pay special attention to the exit from the underwater light housing (part no.18, pages 36÷39) as it has two possible cable exits, one on the side and the other on the front.

Once you have decided which you are going to use, fit the gland (part no.13, pages 36÷39) (this anchors the cable to protect it against twisting and stretching).

Fit the hexagonal plug to the other cable exit (part no.19, pages 36÷39) in order to seal it against water.

The recommended depth at which to fit the underwater light is 500÷700 mm below the water level (see page 31, Figure 4).

The underwater light is supplied packaged, assembled and with the cable rolled up inside its housing (only in the case of models supplied with a cable).

In these models the cable grommet is also supplied (part no.20, pages 37÷39) with the M20 terminals for connection to the body (part no.18, pages 36÷39) and in 3/4" for connection to the connection box.

Proceed as follows to fit the light:

**1** - Unpack the light and unroll the cable.

**2** - Select the exit from the housing that is going to be used (part no.18, pages 36÷39). Once you have chosen which cable exit to use, fit the cable grommet to the selected exit (in the case of models with which the grommet is supplied) from the outside (part no.20, pages 37÷39). See page 28, Figure 1, 1A, 1B.

**3** - Fit the underwater light housing (part no.18, pages 36÷39). If the pool is concrete, recess it into the wall, or use gunite. If it is intended for a polyester or lined pool, use the two seals (part no.17, pages 38÷39), the liner ring (part no.15, pages 38÷39) and the screws (part no.14, pages 38÷39) supplied. See page 29, Figure 2.

**4** - Once the casing has been fitted, pass the cable terminal through the gland (part no.13, pages 36÷39) in the casing and tighten to ensure the cable is held firmly and the gland is watertight.

**5** - Now follow the instructions given on pages 30÷35, Figures 3÷8.

### 5.3. DISMANTLING.



To replace the bulb, remove the screen by turning the underwater light as follows:

- 1** - Slacken the two screws of the underwater light trim and press them inwards with your fingers to release the trim from the underwater light casing. See Figure 7÷8, page 34÷35.
- 2** - While pushing the screws with your fingers, pull the trim outwards until the whole unit is removed and take it out of the water.
- 3** - Removed the trim from the bulb/bulb-holder unit as shown in Figure 6, page 33.
- 4** - Fully unscrew the six screws holding the unit together. See Figure 4, page 31.
- 5** - Removed the gland cover to free the cable so as to be able to remove the bulb.
- 6** - Loosen the cable anchoring screws to release the bulb.
- 7** - Fit a new bulb and follow the steps above in reverse order.
- 8** - Once the bulb/holder unit has been fitted, fit the trim and follow the steps in point 5 of section 5.2 on assembling the underwater light.

### 5.4. WARNINGS.

#### CAUTION

- 1** - Persons installing or handling underwater lights must be suitably qualified and be familiar with the IEC364-7-702 STANDARD: WIRING IN BUILDINGS. SPECIAL WIRING. SWIMMING POOLS.
- 2** - Do not handle the underwater light while it is connected to the power supply.
- 3** - Do not switch on the underwater light while it is out of the water.
- 4** - The power supply must not exceed 12 V a.c.
- 5** - Do not use any type of bulb other than the KRIPSOL reference item (**LPW13 & LPC13**).
- 6** - In the case of underwater lights purchased without a cable, the cable used must be of the following type:
  - Two core cable with a maximum external diameter of 14mm.
  - HØ7RN-F cable, with cable cross section 2x1,5 mm<sup>2</sup>, which should adhere to the following norm:
    - UNE 21027.
    - HD22 (EI4 / EM2).
    - Class 5 / 6.
    - Nominal voltage 0,6 / 1 KV.
    - IEC 60332-1 / EN 50265.
    - AG2.
    - AD8 Submerged.

## 1. DESCRIPTION

**1.1** Les projecteurs KRIPSOL sont construits en ABS injecté de couleur blanche, matériau inaltérable aux agents physiques et chimiques, et en polypropylène avec charge de fibre.

### 1.2 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES.

- Les projecteurs KRIPSOL sont conçus pour être utilisés avec une lampe parabolique up 300 watts.
- Il doit être utilisé immergé en eau douce ou légèrement traitée.
- Nous conseillons de ne pas l'installer à plus de 1,5 m de profondeur. Au-delà, consulter notre département technique.
- Le degré de protection du projecteur est IP68. Tension de sécurité 12V (courant alternatif).
- Le projecteur a été conçu et monté suivant les normes internationales de sécurité CEI 60598-2-18: 1993 (Luminaires pour piscines et usages analogues)
- Ce projecteur est un récepteur électrique classe III.
- Le fabricant n'est pas responsable de montages, installations, mises en service, manipulation ou incorporation de composants non réalisés par lui.

## 2. GÉNÉRALITÉS

### 2.0 INTRODUCTION.

Ce manuel contient les instructions nécessaires à l'installation, à l'utilisation et à la maintenance du projecteur KRIPSOL pour piscines. Pour obtenir les performances indiquées par le fabricant sur les Feuilles de Caractéristiques, il faut que soient suivies correctement toutes les recommandations données

dans ce Manuel.

Cela permet de travailler avec un équipement sûr et durable.

Le fournisseur de l'équipement fournira à l'utilisateur les renseignements complémentaires dont celui-ci aura besoin.

### 2.1 SIGNES DE SÉCURITÉ DANS LE MANUEL D'INSTRUCTIONS.

Les instructions qui se réfèrent aux risques pour personnes, seront accompagnées des deux symboles suivants:

Attention  
Danger en  
général



Norme DIN  
4844-W9

Attention  
Danger de  
décharge électrique



Norme DIN  
4844-W8

D'autres instructions rattachées au fonctionnement de l'équipement et dont le non respect peut nuire physiquement, sont accompagnées de l'inscription:

**ATTENTION**

### 2.2 RESPONSABILITÉ.

Le non respect des instructions données par le fabricant dans ce Manuel pour le choix, le maniement, l'installation, la mise en marche et la maintenance de l'unité, relève le fabricant ou le distributeur de toute responsabilité pour accidents éventuels causés aux personnes ou dommages causés au reste des installations, et entraînera la perte de la garantie.

### 3. INSTRUCTIONS GÉNÉRALES RELATIVES À LA SÉCURITÉ DE L'UTILISATEUR

#### 3.1



La sécurité du service du projecteur fourni ne pourra être garantie que si son usage correspond à ce qui est indiqué sur les schémas des pages 28+35. Les conditions et limites de travail indiquées dans ce manuel (chapitre 1.2 Caractéristiques Techniques, et 5.4 Avertissements) ne devront jamais être dépassées. Il est obligatoire de respecter les dispositions des Normes de Sécurité en vigueur dans chaque pays.

#### 3.2



Assurez-vous que le projecteur sélectionné correspond bien à l'application à laquelle il est destiné, et que son état, son installation, sa mise en marche et son usage postérieur sont corrects. Voir chapitre 1.2. (Caractéristiques Techniques).

#### 3.3



Les opérations d'installation, de réparation et de maintenance seront toujours réalisées avec le projecteur débranché du réseau d'alimentation électrique.

#### 3.4



Tant que le projecteur est en fonctionnement, il ne peut pas être déplacé, ni sa position corrigée. Ces opérations se feront toujours lorsque le projecteur sera débranché du réseau électrique.

#### 3.5



La commande des éléments électriques de connexion-déconnexion ou sécurité ne peut se faire en présence d'humidité. Veiller spécialement à ce qu'il n'y en ait ni sur les mains de l'opérateur, ni sur ses chaussures ni sur des surfaces de contact.

#### 3.6



Les pièces détachées nécessaires seront les pièces originales du fabricant ou celles qu'il recommande. L'utilisation d'autres pièces, ou de pièces originales rectifiées par des tiers, n'est pas permise et **relève** le fabricant ou le distributeur de toute responsabilité.

#### 4. EMBALLAGE, TRANSPORT ET STOCKAGE

##### 4.1

###### ATTENTION

Le fabricant fournit l'équipement protégé par l'emballage adapté, afin qu'il ne subisse aucun dommage lors de son transport ou de son stockage, qui empêcherait de l'installer ou de le faire fonctionner correctement.

##### 4.2

###### ATTENTION

L'utilisateur, à la réception de l'équipement, vérifiera d'abord les points suivants:

- État de l'emballage extérieur; s'il présente des signes de détérioration importants, le signaler formellement à la personne qui effectue la livraison.
- État du contenu; si celui-ci présente des dommages qui empêchent éventuellement son fonctionnement correct, le communiquer, formellement aussi, au fournisseur dans un délai maximal de 8 jours après la réception.

##### 4.3

###### ATTENTION

Les conditions de stockage seront telles qu'elles garantiront le bon état de conservation de l'équipement.

Nous signalons, en raison de son importance spéciale, qu'il faut éviter des ambiances humides accusées ou d'autres où il pourrait se produire des changements brusques de températures (condensation).

#### 5. INSTALLATION ET MONTAGE

##### 5.1. EMBLACEMENT.

###### ATTENTION

Les projecteurs KRIPSOL sont conçus pour être encastrés dans des piscines de nouvelle construction en béton, en polyester ou en liner. La fixation du projecteur dans la niche est assurée par deux vis en acier inoxydable A2.

- **Modèle PHB 13.C.** Pour piscines en béton. LUMIÈRE BLANCHE.

- **Modèle PHBM 13.C.** Pour piscines en béton, avec câble et passe câbles inclus. LUMIÈRE BLANCHE.

- **Modèle PHC 13.C.** Pour piscines en béton, LUMIÈRE 11 COULEURS.

- **Modèle PHCM 13.C.** Pour piscines en béton, avec câble et passe câbles inclus. LUMIÈRE 11 COULEURS.

- **Modèle PLB 13.C.** Pour piscines en polyester ou liner. LUMIÈRE BLANCHE.

- **Modèle PLBM 13.C.** Pour piscines en polyester ou liner, avec câble et passe câbles inclus. LUMIÈRE BLANCHE.

- **Modèle PLC 13.C.** Pour piscines en polyester ou liner, LUMIÈRE 11 COULEURS.

• **Modèle PLCM 13.C.** Pour piscines en polyester ou liner, avec câble et passe câbles inclus.  
LUMIÈRE 11 COULEURS.

## 5.2. MONTAGE.



On fera bien attention à la sortie qui sera utilisée dans la niche du projecteur (pièce n°18, pages 36÷39), puisqu'il a deux sorties possibles de câble, une latérale et l'autre frontale. Lorsqu'on aura décidé laquelle va être utilisée, on lui accouplera le presse-étoupe (pièce n°13, pages 36÷39) (élément d'ancrage du câble contre la torsion et l'étirement). On placera dans l'autre le bouchon hexagonal (pièce n°19, pages 36÷39) pour réaliser la fermeture hydraulique opportune.

La distance conseillée pour l'installation du projecteur sera de 500÷700mm du niveau de l'eau (voir page 31, Figure 4).

Le projecteur est reçu dans son emballage, monté et avec le câble enroulé dans son logement (uniquement sur les modèles fournis avec ce dernier). Sur ces modèles, le passe-câbles (pièce n°20, pages 37÷39) est également fourni, avec les terminaux en M20 pour connexion au corps (pièce n°18, pages 36÷39) et en 3/4" pour leur connexion à la boîte de connexions.

Pour réaliser l'installation, suivre les étapes suivantes:

**1** - Extraire le projecteur de son emballage et dérouler le câble.

**2** - Sélectionner la sortie qui va être utilisée sur le corps (pièce n°18, pages 36÷39). Accoupler ensuite le passe-câbles par l'extérieur du corps du projecteur (pièce n°20, pages 37÷39) à la sortie sélectionnée (pour les modèles qui en comportent). Voir page 28, Figure 1, 1A, 1B.

**3** - Réaliser l'installation de la niche du projecteur (pièce n°18, pages 36÷39). Si la piscine est en béton, en l'encastrant dans le mur, ou par gunitage. Si la piscine est en polyester ou liner, à l'aide des deux joints (pièce n°17, pages 38÷39), la rondelle liner (pièce n°15, pages 38÷39) et les vis (pièce n°14, pages 38÷39) fournies. Voir pages 29, Figure 2.

**4** - Lorsque le corps est installé, introduire le terminal du câble par le presse-étoupe (pièce n°13, pages 36÷39) du corps et s'assurer, en serrant ce dernier, que le câble est parfaitement fixé et avec la fermeture hydraulique opportune.

**5** - Suivre ensuite les étapes indiquées aux pages 30÷35, Figures 3÷8.

### 5.3. DÉMONTAGE.



Pour remplacer la lampe, extraire le projecteur de la manière suivante:

**1** - Desserrer les deux vis de l'enjoliveur du projecteur et les pousser vers l'intérieur avec les doigts pour les libérer du corps du projecteur. Voir Figures 7+8, page 34+35.

**2** - Tout en poussant les deux vis avec les doigts, tirer l'enjoliveur vers l'extérieur jusqu'à extraire tout l'ensemble et le retirer de l'eau.

**3** - Retirer l'enjoliveur de l'ensemble de la lampe/douille de lampe, selon la Figure 6, page 33.

**4** - Desserrer jusqu'à retirer les six écrous qui retiennent l'ensemble. Voir Figure 4, page 31.

**5** - Desserrer le capuchon du presse-étoupe pour libérer le câble et pouvoir ainsi extraire la lampe.

**6** - Desserrer les vis d'ancrage du câble à la lampe et libérer cette dernière.

**7** - Installer la lampe neuve et suivre le procédé antérieur dans l'ordre inverse.

**8** - Une fois en place l'ensemble lampe/douille de lampe, monter l'enjoliveur et suivre le procédé indiqué au point 5 de l'alinéa 5.2. du montage.

### 5.4. AVERTISSEMENTS.

#### ATTENTION

**1** - Les personnes qui installent ou manipulent les projecteurs doivent posséder la qualification correspondante et la connaissance de la norme IEC 364 - 7 - 702: INSTALLATIONS ÉLECTRIQUES DANS L'INTÉRIEUR DES BÂTIMENTS. INSTALLATIONS SPÉCIALES. PISCINES.

**2** - Ne pas manipuler le projecteur lorsqu'il est sous tension.

**3** - Ne pas allumer le projecteur hors de l'eau.

**4** - La tension d'alimentation ne doit pas dépasser 12 V en courant alternatif.

**5** - Ne pas utiliser une lampe différente de celle de référence KRIPSOL (LPW13 - LPC13).

**6** - Dans le cas des modèles de projecteurs acquis sans câble, on utilisera obligatoirement un câble présentant les caractéristiques suivantes.

- Câble bipolaire de diamètre extérieur maximum de 14 mm.
- Type de câble HØ7RN-F de section 2 x 1,5 mm<sup>2</sup>, qui doit respecter la norme suivante:
  - UNE 21027.
  - HD22 (E14 / EM2).
  - Classe 5 / 6.
  - Tension nominale 0,6 / 1 KV.
  - IEC 60332-1 / EN 50265.
  - AG2.
  - AD8 Immergé.

## 1. BESCHREIBUNG

**1.1** Die Strahler KRIPSOL sind aus ABS-Spritzguss weiß hergestellt, einem Material, das keinerlei Veränderungen durch physikalische und chemische Einflüsse unterliegt, sowie aus faserverstärktem Polypropylen.

### 1.2 TECHNISCHE KENNWERTE.

- Die Strahler KRIPSOL sind zum Betrieb mit Parabolampfen bis zu 300 W ausgelegt.
- Der Einsatz muss untergetaucht in reinem oder leicht behandeltem Süßwasser erfolgen.
- Wir empfehlen, eine Tauchtiefe von 1,5 m nicht zu überschreiten. Sollten Sie größere Tauchtiefen benötigen, setzen Sie sich bitte mit unserer technischen Abteilung in Verbindung.
- Der Schutzgrad des Strahlers ist IP68. Betrieb mit Schutzkleinspannung 12V (Wechselspannung).
- Der Strahler ist gemäß der Normen abgezeichnet und montiert worden der Internationalen Sicherheitsnorm CEI 60598-2-18: 1993 (Leuchten für Schwimmbecken und ähnliche Anwendungen).
- Der Strahler ist ein Elektrogerät der Klasse III.
- Der Hersteller übernimmt keinerlei Verantwortung für Einbau, Installation und Inbetriebnahme oder den Einbau von Komponenten, die nicht in dessen Einrichtungen vorgenommen wurden.

## 2. ALLGEMEINES

### 2.0 EINFÜHRUNG.

Die vorliegende Bedienungsanleitung enthält die für Installation, Einsatz und Wartung der Strahler KRIPSOL für Schwimmbecken erforderlichen

Informationen. Die genaue Einhaltung aller Hinweise in dieser Bedienungsanleitung ist erforderlich, damit die im Datenblatt des Herstellers aufgeführten Werte erreicht werden. Hierdurch werden die Sicherheit und eine lange Lebensdauer des Geräts gewährleistet. Der Hersteller des Geräts stellt dem Nutzer auf Anforderung Zusätzliche Informationen bereit.

### 2.1 SICHERHEITSSYMBOLE IN DER BEDIENUNGSANLEITUNG.

Alle Anweisungen, die sich auf Gefahren für Personen beziehen, sind mit folgenden Symbolen gekennzeichnet:

Achtung,  
allgemeine  
Gefahr



Norm DIN  
4844-W9

Achtung, Gefahr  
eines elektrischen  
Schlags



Norm DIN  
4844-W8

Weitere Hinweise in Zusammenhang mit der Funktion des Geräts, deren Nichtbeachtung zu einer Beschädigung führen kann, sind mit folgendem Hinweis gekennzeichnet:

**ACHTUNG**

### 2.2 VERANTWORTLICHKEIT.

Die Nichtbeachtung der vom Hersteller in dieser Bedienungsanleitung gegebenen Hinweise hinsichtlich Auswahl, Behandlung, Installation, Inbetriebnahme und Wartung des Geräts befreit den Hersteller oder Händler von jeder Verantwortung hinsichtlich möglicher Unfälle von Personen oder Schäden an sonstigen Anlagen und führt darüber hinaus zum Verlust der Garantie.

### 3. ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN FÜR DEN NUTZER

#### 3.1



Die Betriebssicherheit des Strahlers wird nur gewährleistet, wenn dessen Einsatz entsprechend den Angaben auf den Seiten 28+35 erfolgt. Die in der vorliegenden Bedienungsanweisung angegebenen Bedingungen und Grenzwerte für den Betrieb dürfen nicht überschritten werden (Abschnitte 1.2 Technische Kennwerte und 5.4 Hinweise). Die im jeweiligen Land geltenden Sicherheitsnormen sind einzuhalten.

#### 3.2



Es ist darauf zu achten, dass der Strahler entsprechend dem vorgesehenen Einsatzfall richtig ausgewählt wurde und in einwandfreiem Zustand ist. Installation, Inbetriebsetzung und nachfolgende Nutzung müssen in korrekter Weise erfolgen, Siehe Abschnitt 1.2. (Technische Kennwerte).

#### 3.3



Alle Installations-, Reparatur- und Wartungsarbeiten dürfen nur ausgeführt werden, wenn der Strahler vom Elektronetz getrennt ist.

#### 3.4



Während des Betriebs des Strahlers darf dessen Lage nicht verändert oder korrigiert werden. Diese Arbeiten dürfen nur ausgeführt werden, wenn der Strahler vom Elektronetz getrennt ist.

#### 3.5



Arbeiten an den elektrischen Kontakt- oder Sicherheitselementen dürfen nicht in feuchter Umgebung ausgeführt werden, insbesondere ist auf feuchte Hände, feuchtes Schuhwerk und feuchte Kontaktflächen zu achten.

#### 3.6



Es dürfen nur Originalersatzteile des Herstellers oder von diesem empfohlene Ersatzteile verwendet werden. Der Einsatz anderer Ersatzteile oder von Originalteilen, an denen Eingriffe durch Dritte vorgenommen wurden, ist nicht zulässig und **befreit** den Hersteller oder Händler von seiner Verantwortung.

#### 4. VERPACKUNG, TRANSPORT UND LAGERUNG

##### 4.1

###### ACHTUNG

Der Hersteller liefert das Gerät in einer geeigneten Verpackung geschützt aus, damit dieses bei Transport und Lagerung keine Schäden erleidet, die dessen korrekte Installation und/oder Funktion beeinträchtigen können.

##### 4.2

###### ACHTUNG

Der Nutzer muss nach Erhalt des Geräts folgende Punkte prüfen:

- Zustand der Aussenverpackung: Wenn diese erhebliche Beschädigungen aufweist, zeigt er dies bei Erhalt des Geräts an.
- Überprüfung des Zustands des Inhalts: Werden hierbei Schäden festgestellt, die eine korrekte Funktion beeinträchtigen können, zeigt er dies dem Lieferer innerhalb eines Zeitraums von maximal 8 Tagen nach Erhalt der Ware an.

##### 4.3

###### ACHTUNG

Die Lagerbedingungen müssen für den Erhalt eines einwandfreien Zustands des Geräts geeignet sein.

Auf Grund der besonderen Bedeutung wird darauf hingewiesen, dass bei der Lagerung eine feuchte Umgebung und plötzliche Temperaturänderungen (kondenswasser) zu vermeiden sind.

#### 5. INSTALLATION UND MONTAGE

##### 5.1. EINBAU.

###### ACHTUNG

Die Strahler KRIPSOL sind zum versenkten Einbau in neue Schwimmbecken aus Beton, Polyester oder in ausgekleidete Becken vorgesehen. Die Befestigung der Strahler in ihrer Aufnahmenische erfolgt mit zwei Schrauben aus rostfreiem Stahl A2..

- **Modell PHB 13.C.**  
Für Betonschwimmbecken. WHITE LIGHT
- **Modell PHBM 13.C.**  
Für Betonschwimmbecken, einschließlich Kabel und Kabeldurchführung. WHITE LIGHT
- **Modell PHC 13.C.**  
Für Betonschwimmbecken. 11 FARBEN
- **Modell PHCM 13.C.**  
Für Betonschwimmbecken, einschließlich Kabel und Kabeldurchführung. 11 FARBEN
- **Modell PLB 13.C.**  
Für Polyester-Schwimmbecken oder damit ausgekleidete Becken. WHITE LIGHT
- **Modell PLBM 13.C.**  
Für Polyester-Schwimmbecken oder damit ausgekleidete Becken, einschließlich Kabel und Kabeldurchführung. WHITE LIGHT

• **Modell PLC 13.C.**

Für Polyester-Schwimmbecken oder damit ausgekleidete Becken. 11 FARBEN

• **Modell PLCM 13.C.**

Für Polyester-Schwimmbecken oder damit ausgekleidete Becken, einschließlich Kabel und Kabeldurchführung. 11 FARBEN

**5.2. MONTAGE.**



Es ist besonders auf den in der Einbaunische des Strahlers verwendeten Abgang zu achten (Teil Nr.18, S.36÷39), da zwei Möglichkeiten zur Kabelführung bestehen, eine seitlich und die andere frontal. Nach Festlegung des zu benutzenden Abgangs wird in diesen die Stopfbuchse (Teil Nr.13, S.36÷39) eingeschraubt (Zugentlastung des Kabels). In den anderen Abgang wird der Sechskantdeckel (Teil Nr.19, S. 36÷39) eingeschraubt, um die erforderliche Wasserdichtheit zu garantieren.

Es wird empfohlen, den Strahler in einer Tiefe von 500 mm bis 700mm unter der Wasseroberfläche einzubauen (siehe S. 31, Fig. 4).

Der Strahler wird verpackt, montiert und mit in der Aufnahme aufgerolltem Kabel geliefert (nur bei den mit Kabel gelieferten Modellen). Diese Modelle werden mit Kabeldurchführung (Teil Nr.20, S.37÷39) mit Verschraubung M20 zur Verbindung mit dem Körper (Teil Nr.18, S.36÷39) und 3/4" zur Verbindung mit der Anschlussdose geliefert.

Zur Installation entsprechend den nachfolgenden Schritten vorgehen:

**1** - Den Strahler aus der Verpackung entnehmen und das Kabel abwickeln.

**2** - Den gewünschten Abgang am Strahlerkörper wählen (Teil Nr.18, S.36÷39). Anschließend die Kabeldurchführung (Teil Nr.20, S.37÷39) von außen am Strahlerkörper an dem gewählten Abgang anbringen (für die damit gelieferten Modelle). Siehe Seite 28, Fig. 1, 1A, 1B.

**3** - Den Strahler in der dafür vorgesehenen Nische installieren (Teil Nr.18, S.36÷39) falls es sich um ein Betonbecken oder ein mit Beton ausgespritztes Becken handelt. In Polyesterbecken oder in ausgekleideten Becken mit Hilfe der beiden Dichtungen (Teil Nr.17, S.38÷39), Ring (Teil Nr.15, S.38÷39) und den gelieferten Schrauben (Teil Nr.14, S.38÷39) montieren. Siehe S.29, Fig. 2.

**4** - Nach Einbau des Körpers das Kabel durch die Stopfbuchsen einführen (Teil Nr.13, S.36÷39) und durch Anziehen derselben sichern. Prüfen, ob das Kabel ordnungsgemäß fest sitzt und wasserdicht eingeführt ist.

**5** - Anschließend die auf den Seiten 30÷35, Fig. 3÷8 angegebenen Schritte ausführen.

### 5.3. AUSBAU.



Zum Lampenwechsel den Strahler gemäß folgenden Schritten ausbauen:

**1** - Die beiden Befestigungsschrauben der Abdeckung lösen und mit den Fingern nach innen drücken, damit wird der Strahlerkörper frei gegeben. Siehe Fig. 7+8, S. 34+35.

**2** - Während die beiden Schrauben mit den Fingern hinein gedrückt werden, die Abdeckung nach außen abziehen und die gesamte Baugruppe aus dem Wasser nehmen.

**3** - Die Abdeckung von Lampe und Lampenfassung entsprechend Fig. 6, S.33 abnehmen.

**4** - Die sechs Befestigungsmuttern der Baugruppe lockern und vollständig abschrauben. Siehe Fig. 4, auf S. 31.

**5** - Den Ring der Stopfbuchse lockern, damit das Kabel frei gegeben wird, die Lampe herausnehmen.

**6** - Die Schrauben der Kabelbefestigung an der Lampe lösen und die Lampe herausnehmen.

**7** - Eine neue Lampe einsetzen und die vorstehend genannten Punkte in umgekehrter Reihenfolge ausführen.

**8** - Nach Einbau von Lampe und Fassung die Abdeckung erneut anbringen und die unter Punkt 5, Absatz 5.2 genannten Einbauschritte ausführen.

### 5.4. HINWEISE.

#### ACHTUNG

**1** - Die Installation oder Arbeiten am Strahler dürfen nur durch Fachpersonal ausgeführt werden, das die Norm IEC364-7-702: ELEKTROINSTALLATIONEN IN GEBÄUDEN. SPEZIALINSTALLATIONEN. SWIMMINGPOOLS kennt.

**2** - Am Strahler keine Arbeiten unter Spannung ausführen.

**3** - Den Strahler nicht ausserhalb des Wassers einschalten.

**4** - Die Speise-Wechselspannung darf 12 V nicht überschreiten.

**5** - Keine andere als die von KRIPSOL angegebene Lampe verwenden (**LPW13 - LPC13**).

**6** - Werden Strahler eingesetzt, die ohne Kabel bestellt wurden, ist ein Kabel mit folgenden Kennwerten zu verwenden:

- Zweipolig, maximaler Außendurchmesser 14 mm.
- Kabeltyp HØ7RN-F Kabelquerschnitt 2 x 1,5 mm<sup>2</sup>, der Strahler muss folgenden Anforderungen genügen:
  - UNE 21027.
  - HD22 (EI4 / EM2).
  - Klasse 5 / 6.
  - Nennspannung 0,6 / 1 KV.
  - IEC 60332-1 / EN 50265.
  - AG2.
  - AD8 untergetaucht.

## 1. DESCRIZIONE

**1.1** I proiettori KRIPSOL sono costruiti in ABS iniettato di colore bianco, un materiale inalterabile agli agenti fisici e chimici e in polipropilene caricato con fibre.

### 1.2 CARATTERISTICHE TECNICHE.

- I proiettori KRIPSOL sono stati ideati per essere utilizzati con una lampada parabolica up 300 W.
- Deve essere utilizzata sommersa in acqua dolce o leggermente trattata.
- Si consiglia di collocarli a una profondità non superiore a 1,5 m. Per profondità superiori vogliate consultare il nostro dipartimento tecnico.
- Il livello di protezione della il proiettore è IP68. Tensione di sicurezza 12V (corrente alternata).
- Il proiettore è stato disegnato e montato secondo le norme internazionali di sicurezza CEI 60598-2-18: 1993 (Illuminazione per piscine e usi analoghi).
- Questa proiettore è un ricevitore elettrico di classe III.
- Il fabbricante non assume la responsabilità di montaggi, installazioni, messa in funzionamento, manipolazione o aggiunta di componenti che non siano stati effettuati nell'installazione della stessa.

## 2. GENERALITÀ

### 2.0 INTRODUZIONE.

Questo manuale contiene le istruzioni necessarie per l'installazione, l'uso e la manutenzione della proiettori KRIPSOL per piscine. Per ottenere dalla stessa le prestazioni che il fabbricante indica nei Fogli delle Caratteristiche, è necessario rispettare e seguire correttamente tutte

le raccomandazioni fornite da questo manuale.

Ciò consentirà di lavorare con un dispositivo sicuro e duraturo.

Il fornitore del dispositivo fornirà all'utente le informazioni complementari, se questo le richiede.

### 2.1 SIMBOLI DI SICUREZZA NEL MANUALE DELLE ISTRUZIONI.

Le istruzioni che fanno riferimento ai rischi per le persone vengono sottolineate con i due simboli qui sotto:

Precauzione  
pericolo in  
generale



Norma DIN  
4844-W9

Precauzione  
pericolo scarica  
elettrica



Norma DIN  
4844-W8

Altre istruzioni legate al funzionamento del dispositivo e il cui non rispetto può danneggiarlo fisicamente vengono sottolineate con l'iscrizione:

**ATTENZIONE**

### 2.2 RESPONSABILITÀ.

Il mancato rispetto delle istruzioni fornite dal fabbricante in questo Manuale, per la scelta, la gestione, l'installazione, la messa in funzionamento e la manutenzione dell'unità, esonera il fabbricante o distributore da qualsiasi responsabilità per possibili incidenti alle persone o danni causati al resto degli impianti ed è causa, inoltre, della perdita della garanzia.

### 3. ISTRUZIONI GENERALI RELATIVE ALLA SICUREZZA DELL'UTENTE

#### 3.1



Si potrà garantire la sicurezza del funzionamento della luce fornita se il suo uso rispetta quanto indicato negli schemi delle pagine 28+35. Non bisognerà mai oltrepassare le condizioni e limiti di lavoro indicati in questo manuale (capitolo 1.2 Caratteristiche Tecniche e 5.4 Avvertenze). È obbligatorio rispettare quanto stabilito dalle Norme di Sicurezza vigenti in ogni paese.

#### 3.2



Assicurarsi che la luce sia stata selezionata adeguatamente all'uso per cui verrà destinata e che il suo stato, installazione, messa in funzionamento e successivo uso siano corretti. Vedi capitolo 1.2 (Caratteristiche Tecniche).

#### 3.3



Le operazioni di installazioni, riparazione e manutenzione verranno sempre effettuate con la luce scollegata dalla rete di alimentazione elettrica.

#### 3.4



Quando la luce è in funzionamento non può essere spostata, né può essere corretta la sua posizione. Queste operazioni verranno sempre realizzate con la luce scollegata dalla rete elettrica.

#### 3.5



L'azionamento degli elementi elettrici di connessione-sconnessione o sicurezza non si può effettuare in presenza di umidità, prestando particolare attenzione a quella che può essere presente nelle mani dell'operaio, nelle sue calzature o superfici di contatto.

#### 3.6



I ricambi necessari saranno quelli originali del fabbricante o quelli consigliati dallo stesso. L'uso di altri, o di originali rettificati da terzi non è consentito ed **esime** il fabbricante o distributore da qualsiasi responsabilità.

#### 4. IMBALLAGGIO, TRASPORTO E IMMAGAZZINAGGIO

##### 4.1

###### ATTENZIONE

Il fabbricante fornisce il dispositivo protetto con l'imballaggio adeguato, affinché durante il trasporto e l'immagazzinaggio non subisca danni che impediscano la sua corretta installazione e/o funzionamento.

##### 4.2

###### ATTENZIONE

L'utente, al ricevimento del dispositivo, controllerà inizialmente questi punti:

- Stato dell'imballaggio esterno; se presenta dei segni di deterioramento notevoli, lo farà presente formalmente a chi glielo consegna.
- Verificherà anche lo stato del contenuto; e se questo dovesse presentare dei difetti che presumibilmente impediscono il suo corretto funzionamento informerà, sempre formalmente, il fornitore entro un massimo di 8 giorni dal ricevimento.

##### 4.3

###### ATTENZIONE

Le condizioni di immagazzinaggio saranno tali da garantire il buono stato di conservazione del dispositivo. Sottolineiamo, per la loro speciale importanza, quelle di evitare ambienti di umidità accentuata o altri in cui si possano verificare dei cambiamenti bruschi di temperatura (condensa).

#### 5. INSTALLAZIONE E MONTAGGIO

##### 5.1. POSIZIONE.

###### ATTENZIONE

I proiettori KRIPSOL sono stati ideati per essere collocati ad incasso in piscine di nuova costruzione di calcestruzzo, poliestere o liner. Il fissaggio del proiettore nella sede avviene mediante due viti di acciaio inossidabile A2.

- **Modello PHB 13.C.** Per piscine di calcestruzzo. LUCE BIANCA
- **Modello PHBM 13.C.** Per piscine di calcestruzzo con cavo e passacavi inclusi. LUCE BIANCA
- **Modello PHC 13.C.** Per piscine di calcestruzzo. 11 COLORI
- **Modello PHCM 13.C.** Per piscine di calcestruzzo con cavo e passacavi inclusi. 11 COLORI
- **Modello PLB 13.C.** Per piscine di poliestere o liner. LUCE BIANCA
- **Modello PLBM 13.C.** Per piscine di poliestere o liner, con cavo e passacavi inclusi. LUCE BIANCA
- **Modello PLC 13.C.** Per piscine di poliestere o liner. 11 COLORI

• **Modello PLCM 13.C.** Per piscine di poliestere o liner con cavo e passacavi inclusi. 11 COLORI

## 5.2. MONTAGGIO.



Si presterà particolare attenzione nei confronti dell'uscita che verrà utilizzata nella sede del proiettore (pezzo n° 18, pag. 36÷39), dal momento che ha due possibili uscite del cavo, una laterale e l'altra frontale. Una volta deciso quale verrà utilizzata, a questa avverrà accoppiato il premistoppa (pezzo n° 13, pag. 36÷39) (elemento di ancoraggio del cavo contro la torsione e lo stiramento).

Sull'altra verrà collocato il tappo esagonale (pezzo n° 19, pag. 36÷39) per effettuare la chiusura idraulica adeguata.

La distanza consigliata per l'installazione del proiettore sarà da 500÷700 mm rispetto al livello dell'acqua (vedi pag. 31, Figura 4).

Il proiettore viene fornito nel suo imballaggio, montato e con il cavo avvolto nella sua sede (solo nei modelli forniti con lo stesso). In questi modelli, viene fornito anche il passacavi (pezzo n° 20, pag. 37÷39) con i terminali in M20 per la connessione al corpo (pezzo n° 18, pag. 36÷39) e in 3/4" per il collegamento alla scatola delle connessioni.

Per effettuare l'installazione bisogna seguire i passi indicati qui di seguito:

**1** - Estrarre il proiettore dall'imballaggio e srotolare il cavo.

**2** - Effettuare la scelta dell'uscita che verrà utilizzata nel corpo (pezzo n° 18, pag. 36÷39). Una volta effettuata tale scelta, accoppiare dall'esterno del corpo del proiettore il passacavi (pezzo n° 20, pag. 37÷39) all'uscita selezionata (per i modelli forniti con lo stesso). Vedi pag. 28, Figura 1, 1A, 1B.

**3** - Realizzare l'installazione della sede del proiettore (pezzo n° 18, pag. 36÷39). Se è per piscine di calcestruzzo, ad incasso nella parete, o tramite gunitazione. Se è per piscina di poliestere o liner, tramite le due guarnizioni (pezzo n° 17, pag. 38÷39), l'anello liner (pezzo n° 15, pag. 38÷39) e la viteria (pezzo n° 14, pag. 38÷39) fornita. Vedi pag. 29, Figura 2.

**4** - Una volta installato il corpo, inserire il terminale del cavo nel premistoppa (pezzo n° 13, pag. 36÷39) del corpo e a assicurarsi, stringendolo, che il cavo sia perfettamente saldo e con la chiusura idraulica adeguata.

**5** - Successivamente seguire i passi indicati nelle pagine 30÷35, Figure 3÷8.

### 5.3. SMONTAGGIO.



Per sostituire la lampada, bisognerà estrarre il proiettore e, per farlo, si seguiranno questi passi:

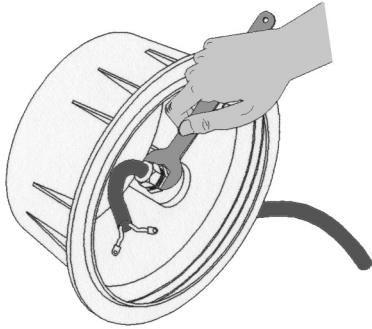
- 1** - Allentare le due viti dell'elemento decorativo del proiettore e spingere le stesse verso l'interno con le dita affinché rimanga libero dal corpo del proiettore. Vedi Figura 7+8, pag. 34+35.
- 2** - Mentre si spingono le due viti con le dita, tirare l'elemento decorativo verso l'esterno fino ad estrarre tutto l'insieme e portarlo fuori dall'acqua.
- 3** - Togliere l'elemento decorativo dell'insieme dalla lampada/porta lampada come indicato nella Figura 6, pag.33.
- 4** - Allentare e togliere i sei dadi che fissano l'insieme. Vedi Figura 4, pag. 31.
- 5** - Allentare il cappuccio del premistoppa per liberare il cavo e poter quindi estrarre la lampada.
- 6** - Allentare le viti di fissaggio del cavo alla lampada e liberare la lampada.
- 7** - Collocare la nuova lampada e seguire i punti precedentemente indicati al contrario.
- 8** - Una volta montato l'insieme lampada/porta lampada, montare l'elemento decorativo e seguire i passi indicati nel punto 5 del paragrafo 5.2. del montaggio.

### 5.4. AVVERTENZE.

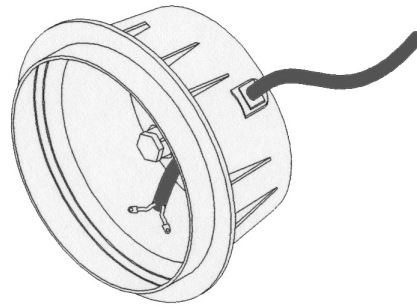
#### ATTENZIONE

- 1** - Le persone che installano o manipolano le luci devono possedere la qualifica adeguata e conoscere le norme IEC364-7-702: INSTALLAZIONI ELETTRICHE IN EDIFICI. INSTALLAZIONI SPECIALI. PISCINE.
- 2** - Non manipolare la luce se si trova sotto tensione.
- 3** - Non accendere la luce fuori dall'acqua.
- 4** - La tensione di alimentazione non deve essere superiore a 12 V in corrente alternata.
- 5** - Non utilizzare un'altra lampada, diversa dalla referenza KRIPSOL (LPW13 - LPC13.C).
- 6** - Nel caso dei modelli di proiettori acquistati senza cavo, il cavo da utilizzare deve avere obbligatoriamente le seguenti caratteristiche:
  - Cavo bipolare con un diametro esterno massimo di 14 mm.
  - Tipo di cavo HØ7RN-F con sezione di 2 x 1,5 mm<sup>2</sup>, che deve soddisfare la seguente normativa:
    - UNE 21027.
    - HD22 (EI4 / EM2).
    - Classe 5 / 6.
    - Tensione nominale 0,6 / 1 KV.
    - IEC 60332-1 / EN 50265.
    - AG2.
    - AD8 Sommerso.

**MONTAJE EN HORMIGON / MONTAGE IN CONCRETE / MONTAGE EN BETON  
MONTAGE IN BETON / MONTAGGIO IN CEMENTO**

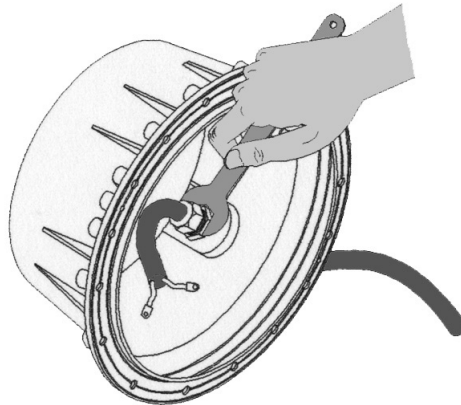


**Fig. 1 A / Bild 1 A**



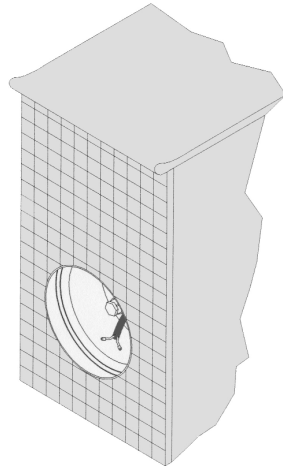
**Fig. 1 B / Bild 1 B**

**MONTAJE EN LINER / MONTAGE IN LINER / MONTAGE EN LINER  
MONTAGE IN LINER / MONTAGGIO IN LINER**



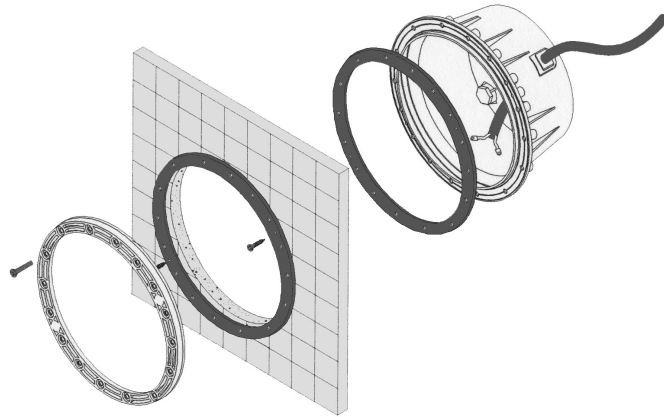
**Fig. 1 / Bild 1**

**MONTAJE EN HORMIGON / MONTAGE IN CONCRETE / MONTAGE EN BETON  
MONTAGE IN BETON / MONTAGGIO IN CEMENTO**



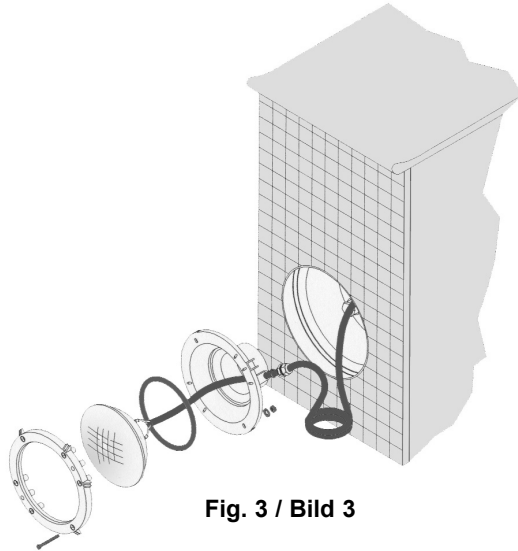
**Fig. 2 / Bild 2**

**MONTAJE EN LINER / MONTAGE IN LINER / MONTAGE EN LINER  
MONTAGE IN LINER / MONTAGGIO IN LINER**



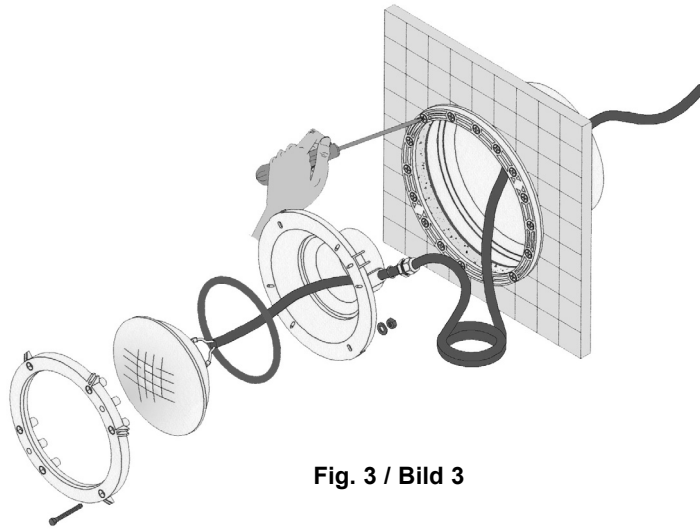
**Fig. 2 / Bild 2**

**MONTAJE EN HORMIGON / MONTAGE IN CONCRETE / MONTAGE EN BETON  
MONTAGE IN BETON / MONTAGGIO IN CEMENTO**



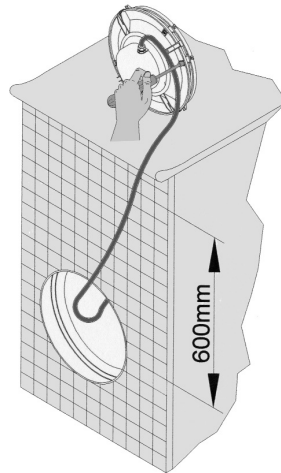
**Fig. 3 / Bild 3**

**MONTAJE EN LINER / MONTAGE IN LINER / MONTAGE EN LINER  
MONTAGE IN LINER / MONTAGGIO IN LINER**



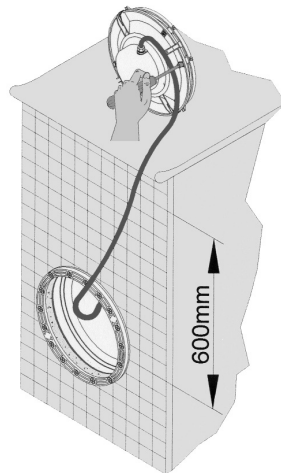
**Fig. 3 / Bild 3**

**MONTAJE EN HORMIGON / MONTAGE IN CONCRETE / MONTAGE EN BETON  
MONTAGE IN BETON / MONTAGGIO IN CEMENTO**



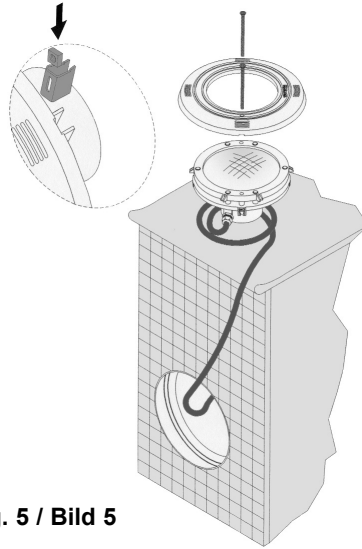
**Fig. 4 / Bild 4**

**MONTAJE EN LINER / MONTAGE IN LINER / MONTAGE EN LINER  
MONTAGE IN LINER / MONTAGGIO IN LINER**



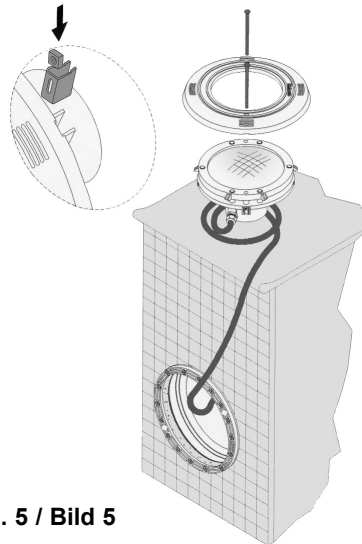
**Fig. 4 / Bild 4**

**MONTAJE EN HORMIGON / MONTAGE IN CONCRETE / MONTAGE EN BETON  
MONTAGE IN BETON / MONTAGGIO IN CEMENTO**



**Fig. 5 / Bild 5**

**MONTAJE EN LINER / MONTAGE IN LINER / MONTAGE EN LINER  
MONTAGE IN LINER / MONTAGGIO IN LINER**



**Fig. 5 / Bild 5**

MONTAJE EN HORMIGON / MONTAGE IN CONCRETE / MONTAGE EN BETON  
MONTAGE IN BETON / MONTAGGIO IN CEMENTO

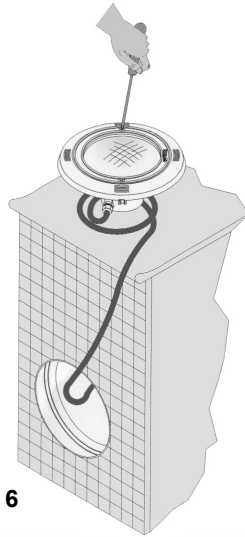


Fig. 6 / Bild 6

MONTAJE EN LINER / MONTAGE IN LINER / MONTAGE EN LINER  
MONTAGE IN LINER / MONTAGGIO IN LINER

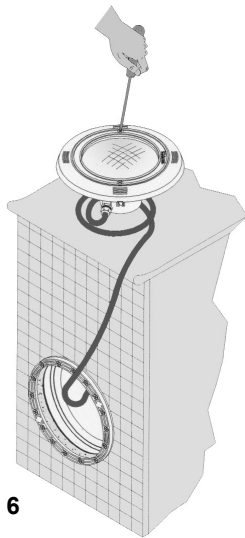
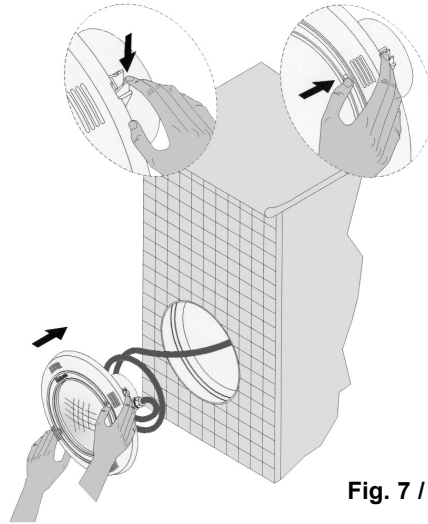


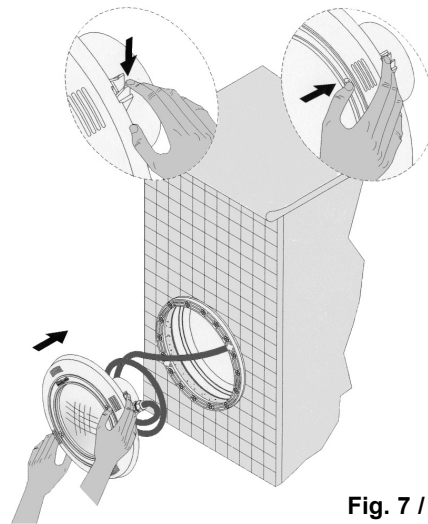
Fig. 6 / Bild 6

**MONTAJE EN HORMIGON / MONTAGE IN CONCRETE / MONTAGE EN BETON  
MONTAGE IN BETON / MONTAGGIO IN CEMENTO**



**Fig. 7 / Bild 7**

**MONTAJE EN LINER / MONTAGE IN LINER / MONTAGE EN LINER  
MONTAGE IN LINER / MONTAGGIO IN LINER**



**Fig. 7 / Bild 7**

MONTAJE / MONTAGE / MONTAGGIO

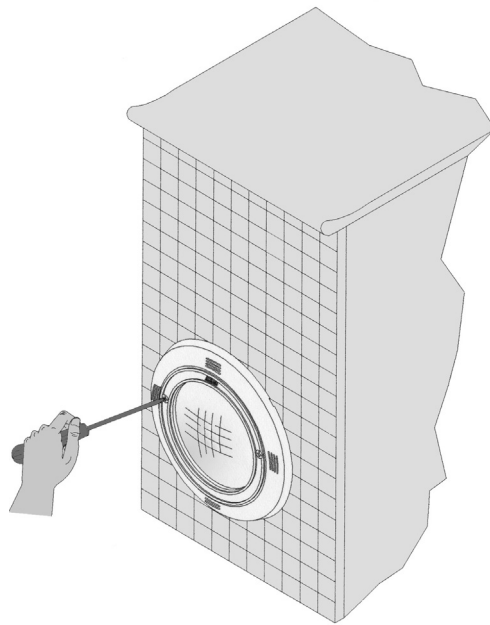
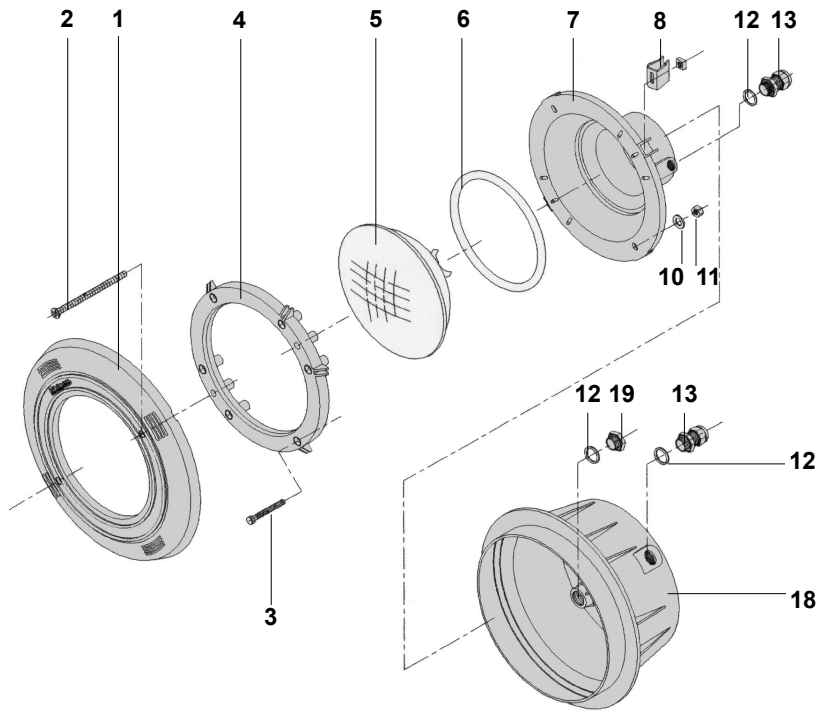


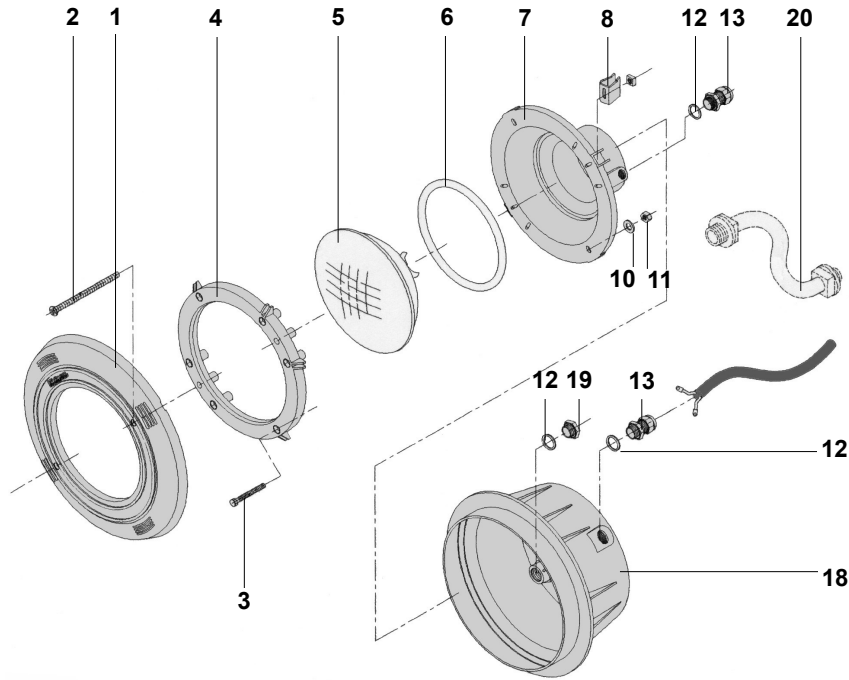
Fig. 8 / Bild 8

MODELO / MODEL / MODÈLE / MODELL / MODELLO **PHB13.C/PHC13.C**



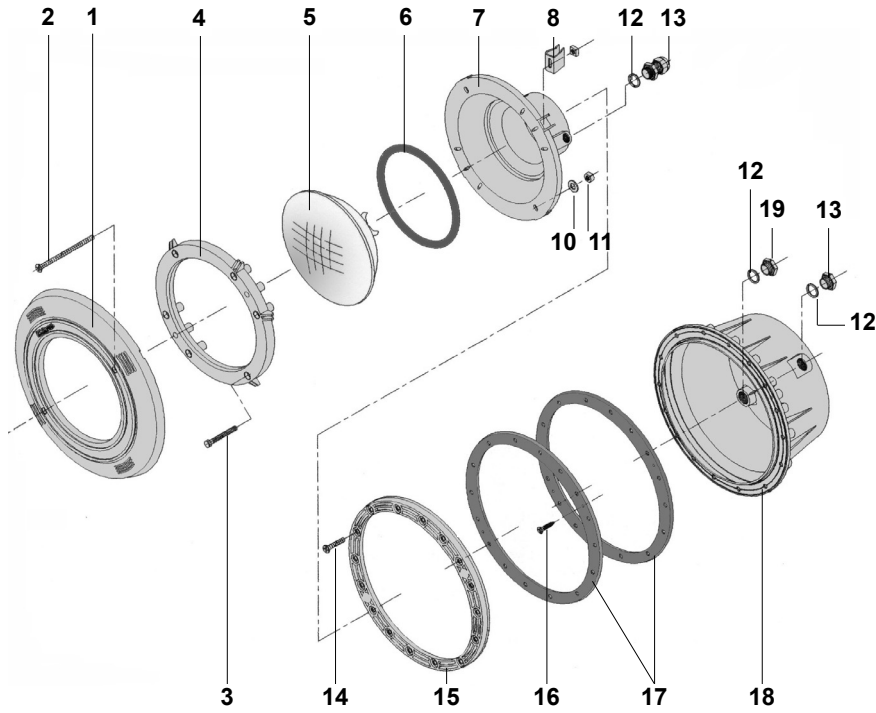
POS.	DENOMINACION	DESIGNATION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG	DENOMINAZIONE
1	Embellecedor	Frame	Enjoliveur	Abdeckring	Elemento decorativo
2	Tornillo	Screw	Vis	Schraube	Vite
3	Tornillo	Screw	Vis	Schraube	Vite
4	Anillo de apoyo	Supporting ring	Anneau d'appui	Stützring	Anello di appoggio
5	Lámpara	Lamp	Lampe	Lampe	Lampada
6	Junta tórica	O-ring	Joint thorique	O-ring	Guarnizione OR
7	Portalámparas	Lamp holder	Douille	Lampenfassung	Portalampada
8	Clip uñeta anclaje	Anchoring tag clip	Clip onglet d'ancrage	Befestigungsclip	Clip linguetta fissaggio
10	Arandela	Washer	Rondelle	Scheibe	Rondella
11	Tuerca exagonal	Hexagonal nut	Écrou hexagonal	Sechskantmutter	Dado esagonale
12	Junta prensaestopas	Packing gland seal	Joint presse-étoupe	Stopfbuchsendichtung	Guarnizione premistoppa
13	Prensaestopas	Stuffing piece	Presse-étoupe	Stopfbuchse	Premistoppa
18	Nicho	Housing	Niche	Nische	Sede
19	Tapón exagonal	Hexagonal plug	Bouchon hexagonal	Sechskantverschraubung	Tappo esagonale

MODELO / MODEL / MODÈLE / MODELL / MODELLO PHBM13.C/PHBM13.C



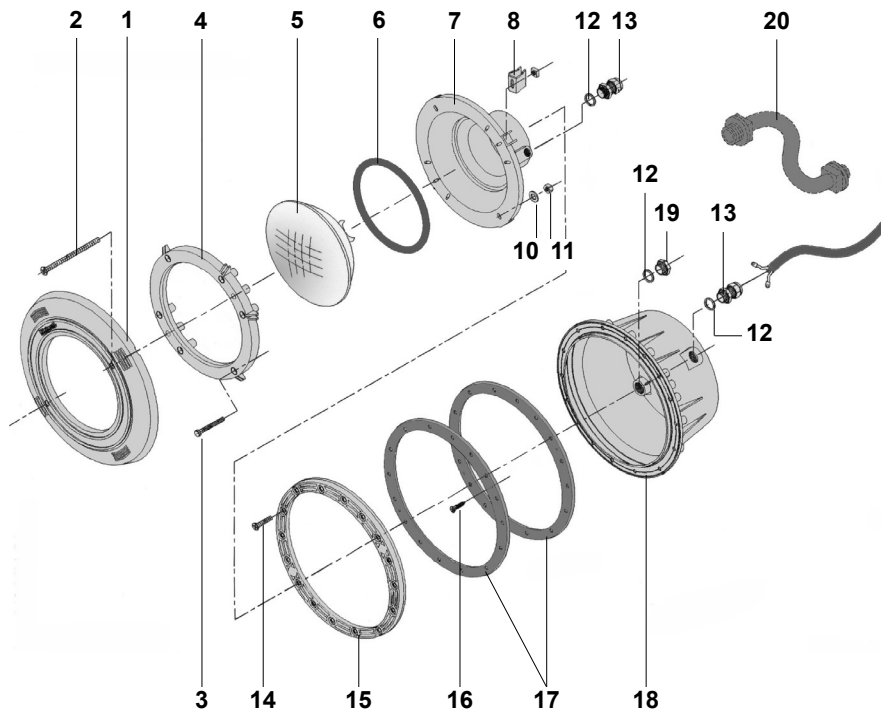
POS.	DENOMINACION	DESIGNATION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG	DENOMINAZIONE
1	Embellededor	Frame	Enjoliveur	Abdeckring	Elemento decorativo
2	Tornillo	Screw	Vis	Schraube	Vite
3	Tornillo	Screw	Vis	Schraube	Vite
4	Anillo de apoyo	Supporting ring	Anneau d'appui	Stützring	Anello di appoggio
5	Lámpara	Lamp	Lampe	Lampe	Lampada
6	Junta tórica	O-ring	Joint thorique	O-ring	Guarnizione OR
7	Portalámparas	Lamp holder	Douille	Lampenfassung	Portalampada
8	Clip uñeta anclaje	Anchoring tag clip	Clip onglet d'ancrage	Befestigungsclip	Clip linguetta fissaggio
10	Arandela	Washer	Rondelle	Scheibe	Rondella
11	Tuerca exagonal	Hexagonal nut	Écrou hexagonal	Sechskantmutter	Dado esagonale
12	Junta prensaestopas	Packing gland seal	Joint presse-étoupe	Stopfbuchsendichtung	Guarnizione premistoppa
13	Prensaestopas	Stuffing piece	Presse-étoupe	Stopfbuchse	Premistoppa
18	Nicho	Housing	Niche	Nische	Sede
19	Tapón exagonal	Hexagonal plug	Bouchon hexagonal	Sechskantverschraubung	Tappo esagonale
20	Tubo pasacables	Flexible conduit	Tube passe-câbles	Kabel-Schutzrohr	Tubo passacavi

MODELO / MODEL / MODÈLE / MODELL / MODELLO **PLB13.C/PLC13.C**



POS.	DENOMINACION	DESIGNATION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG	DENOMINAZIONE
1	Embellecedor	Frame	Enjoliveur	Abdeckring	Elemento decorativo
2	Tornillo	Screw	Vis	Schraube	Vite
3	Tornillo	Screw	Vis	Schraube	Vite
4	Anillo de apoyo	Supporting ring	Anneau d'appui	Stützring	Anello di appoggio
5	Lámpara	Lamp	Lampe	Lampe	Lampada
6	Junta tórica	O-ring	Joint thorique	O-ring	Guarnizione OR
7	Portalámparas	Lamp holder	Douille	Lampenfassung	Portalampada
8	Clip uñeta anclaje	Anchoring tag clip	Clip ongllet d'ancrage	Befestigungsclip	Clip linguetta fissaggio
10	Arandela	Washer	Rondelle	Scheibe	Rondella
11	Tuerca exagonal	Hexagonal nut	Écrou hexagonal	Sechskantmutter	Dado esagonale
12	Junta prensaestopas	Packing gland seal	Joint presse-étoupe	Stopfbuchsendichtung	Guarnizione premistoppa
13	Prensaestopas	Stuffing piece	Presse-étoupe	Stopfbuchse	Premistoppa
14	Tornillo	Screw	Vis	Schraube	Vite
15	Marco para liner	Frame for liner	Cadre pour liner	Rahmen für Auskleidung	Cornice per liner
16	Tornillo	Screw	Vis	Schraube	Vite
17	Juntas	Gaskets	Joints	Dichtungen	Guarnizioni
18	Nicho	Housing	Niche	Nische	Sede
19	Tapón exagonal	Hexagonal plug	Bouchon hexagonal	Sechskantverschraubung	Tappo esagonale

MODELO / MODEL / MODÈLE / MODELL / MODELLO PLBM13.C/PLCM13.C



POS.	DENOMINACION	DESIGNATION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG	DENOMINAZIONE
1	Embellecedor	Frame	Enjoliveur	Abdeckring	Elemento decorativo
2	Tornillo	Screw	Vis	Schraube	Vite
3	Tornillo	Screw	Vis	Schraube	Vite
4	Anillo de apoyo	Supporting ring	Anneau d'appui	Stützring	Anello di appoggio
5	Lámpara	Lamp	Lampe	Lampe	Lampada
6	Junta tórica	O-ring	Joint thorique	O-ring	Guarnizione OR
7	Portalámparas	Lamp holder	Douille	Lampenfassung	Portalampada
8	Clip uñeta anclaje	Anchoring tag clip	Clip ongllet d'ancrage	Befestigungsclip	Clip linguetta fissaggio
10	Arandela	Washer	Rondelle	Scheibe	Rondella
11	Tuerca exagonal	Hexagonal nut	Écrou hexagonal	Sechskantmutter	Dado esagonale
12	Junta prensaestopas	Packing gland seal	Joint presse-étoupe	Stopfbuchsendichtung	Guarnizione premistoppa
13	Prensaestopas	Stuffing piece	Presse-étoupe	Stopfbuchse	Premistoppa
14	Tornillo	Screw	Vis	Schraube	Vite
15	Marco para liner	Frame for liner	Cadre pour liner	Rahmen für Auskleidung	Cornice per liner
16	Tornillo	Screw	Vis	Schraube	Vite
17	Juntas	Gaskets	Joints	Dichtungen	Guarnizioni
18	Nicho	Housing	Niche	Nische	Sede
19	Tapón exagonal	Hexagonal plug	Bouchon hexagonal	Sechskantverschraubung	Tappo esagonale
20	Tubo pasacables	Flexible conduit	Tube pase-câbles	Kabel-Schutzrohr	Tubo passacavi

**KRIPSOL®**



**GRUPO**  
**KRIPSOL®**

Pol.Ind. La Frontera C/ Dos, 91  
Phone: +34 925 53 30 25  
Fax: +34 925 53 32 42  
45217 - Ugena (Toledo)  
ESPAÑA

**kripsol.com**  
e-mail: [servicio.comercial@kripsol.com](mailto:servicio.comercial@kripsol.com)  
e-mail: [export@kripsol.com](mailto:export@kripsol.com)